



Pediatric Apollo Wrist Brace Universal & Pediatric Apollo Wrist Brace with Spica

FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH

DANISH

FINNISH

NORWEGIAN

ROMANIAN

DUTCH

POLISH



Breg, Inc.
2382 Faraday Avenue, Suite 300
Carlsbad, CA 92008 USA
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734
www.breg.com
©2023 Breg, Inc. All rights reserved.

AW-1.04112 Rev B 12/23



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

ANVISNINGAR PÅ SVENSKA

APOLLO WRIST BRACE UNIVERSAL

A. Öppna ortosen och placera handen i handledsortosen.

B. Handflatsstaget ska vara i linje under handens mittveck.

C. Fäst tumremmen på staget, justera den mellan tummen och pekfingret.

D. Vik snörremmarna runt handleden och fäst de till krokfästet. Justera vid behov. Knogarna ska kunna böjas helt fritt.

Bild 1

APOLLO WRIST BRACE MED SPICA

Steg 1–3 följ instruktionerna ovan.

E. Linda den breda tumremmen runt tummen och fäst den med kardborrebandet.

F. Fäst den tunnare remmen mellan tummen och pekfingret och fäst den med kardborrebandet.

G. Linda snörremmarna runt handleden och fäst med kardborrebandet. Justera vid behov. Knogarna ska kunna böjas helt fritt.

Bild 2

Bild 3

Bild 4

Bild 5

Bild 6

Bild 7

Bild 8

Bild 9

Bild 10

Bild 11

Bild 12

Bild 13

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/ eller patienten er bosiddende.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

Bild 14

INSTRUCȚIUNI ÎN LIMBA ROMÂNĂ

ORTEZA DE ÎNCHEIETURĂ A MÂINII APOLLO UNIVERSAL

A. Deschideți orteza și poziționați mâna în orteza de încheietură a mâinii.

B. Zona palmară trebuie să se alinieze sub pliul mijlociu al mâinii.

C. Fixați cureaua degetului mare pe orteză, aliniată între degetul mare și degetul arătător.

D. Înfășurați curelele în jurul încheieturii mâinii și atașați dispozitivul cu bandă cu scai. Ajustați din nou, dacă este necesar. Articulațiile degetelor trebuie să fie libere pentru a se putea îndoi.

Bild 15

Bild 16

Bild 17

E. Înfășurați cureaua mai lată în jurul degetului mare și fixați cu banda cu scai.

F. Fixați cureaua mai îngustă între degetul mare și degetul arătător și atașați banda cu scai.

G. Înfășurați curelele materialului în jurul încheieturii mâinii și atașați banda cu scai. Ajustați din nou, dacă este necesar. Articulațiile degetelor trebuie să fie libere pentru a se putea îndoi.

Bild 18

Bild 19

Bild 20

Bild 21

Bild 22

Bild 23

Bild 24

Bild 25

Bild 26

Bild 27

Bild 28

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/ sau pacientul.

DANSK VEJLEDNING

APOLLO UNIVERSAL HÅNDLEDSORTOSE

A. Åbn ortosen, og placér hånden i håndledsortosen.

B. Håndfurestiveren skal anbringes på linje med underdelen af den midterste håndfure.

C. Fastgør tommelremmen til ortosen, idet den justeres mellem tommelen og pegefingeren.

D. Før snørebåndsremmene rundt om håndleddet, og fastgør dem til burrebåndet. Justér igen efter behov. Knoerne skal have fri bevægelighed.

Bild 1

APOLLO HÅNDLEDSORTOSE MED SPICA

Følg anvisningerne for trin 1-3 overfor.

E. Før den brede tommelrem rundt om tommelen, og fastgør den til burrebåndet.

F. Fastgør den tyndere rem mellem tommelen og pegefingeren, og fastgør den til burrebåndet.

G. Før snørebåndsremmene rundt om håndleddet, og fastgør dem til burrebåndet. Justér igen efter behov. Knoerne skal have fri bevægelighed.

Bild 2

Bild 3

Bild 4

Bild 5

Bild 6

Bild 7

Bild 8

Bild 9

Bild 10

Bild 11

Bild 12

Bild 13

Bild 14

Bild 15

Bild 16

Bild 17

Bild 18

Bild 19

Bild 20

Bild 21

Bild 22

Bild 23

Bild 24

Bild 25

Bild 26

Bild 27

Bild 28

Bild 29

Bild 30

Bild 31

APOLLO POLSBRACE MET SPALK

Vol stap 1-3 van de bovenstaande instructies.

E. Wikkel de duimband om de duim en maak deze vast aan het klittenband.

F. Haal de dunnere band tussen de duim en wijsvinger door en maak deze vast aan het klittenband.

G. Wikkel de veterbanden om de pols en maak ze vast aan het klittenband. Stel indien nodig bij. De knokkels moeten vrij zijn om te kunnen buigen.

Bild 32

Bild 33

Bild 34

Bild 35

Bild 36

Bild 37

Bild 38

Bild 39

Bild 40

Bild 41

Bild 42

Bild 43

Bild 44

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

SUOMENKIELISET OHJEET

APOLLO UNIVERSAL -RANNETUKI

A. Avaa rannetuki ja sovita käsi tukeen.

B. Kämmenvahvikkeen tulisi ulottua juuri keskimmäisen kämmenpoimun alapuolelle.

C. Kiinnitä peukalohihna tukeen siten, että se kulkee peukalon ja etusormen välistä.

D. Kierrä nauhalliset hihnat ranteen ympäri ja kiinnitä ne tarranauhoihin. Sääddä hihnoja tarvittaessa. Rystysten tulisi päästä liikkumaan vapaasti siten, että sormia on mahdollista taivuttaa.

Bild 1

PEUKALOLASTALLA VARUSTETTU APOLLO-RANNETUKI

Suorita yllä kuvatut vaiheet 1–3.

E. Kierrä leveä peukalohihna peukalon ympäri ja kiinnitä se tarranauhaan.

F. Kierrä ohuempi hihna peukalon ja etusormen välistä ja kiinnitä se tarranauhaan.

G. Kierrä nauhalliset hihnat ranteen ympäri ja kiinnitä ne tarranauhoihin. Sääddä hihnoja tarvittaessa. Rystysten tulisi päästä liikkumaan vapaasti siten, että sormia on mahdollista taivuttaa.

Bild 1

Bild 2

Bild 3

Bild 4

Bild 5

Bild 6

Bild 7

Bild 8

Bild 9

Bild 10

Bild 11

Bild 12

Bild 13

Bild 14

Bild 15

Bild 16

Bild 17

Bild 18

Bild 19

Bild 20

Bild 21

Bild 22

Bild 23

Bild 24

Bild 25

Bild 26

Bild 27

Bild 28

Bild 29

Bild 30

Bild 31

Bild 32

Bild 33

E. Owinąc szeroki pasek na kciuk wokół kciuka i przymocować do zapięcia na rzep.

F. Umieścić cieńszy pasek pomiędzy kciukiem i palcem wskazującym i przyczepić go do zapięcia na rzep.

G. Owinąc paski sznurowania wokół nadgarstka i przymocować je do zapięcia na rzep. W razie potrzeby wyregulować ponownie. Kostki powinny mieć swobodę zginania.

Bild 34

NORSK BRUKSANVISNING

APOLLO HÅNDLEDDSSTØTTE, UNIVERSELL

A. Åpne støtten og plasser hånden i håndleddsstøtten.

B. Håndflateplaten skal være på en linje nedenfor den midtre linjen i håndflaten.

C. Fest tommelstroppen til støtten. Plasser den mellom tommelen og pekefingeren.

D. Vikle strammestroppene rundt håndleddet og fest med borrelåsen. Juster på nytt om nødvendig. Knoklene skal være fri slik at de kan bøyes.

Bild 1

APOLLO HÅNDLEDDSSTØTTE MED SPICA

Trinnene 1–3 følger instruksjonene over.

E. Vikle den brede tommelstroppen rundt tommelen og fest den med borrelåsen.

F. Fest den tynnere stroppen mellom tommelen og pekefingeren og fest den med borrelåsen.

G. Vikle strammestroppene rundt håndleddet og fest den med borrelåsen. Juster på nytt om nødvendig. Knokene skal være fri slik at de kan bøyes.

Bild 2

Bild 3

Bild 4

Bild 5

Bild 6

Bild 7

Bild 8

Bild 9

Bild 10

Bild 11

Bild 12

Bild 13

Bild 14

Bild 15

Bild 16

Bild 17

Bild 18

Bild 19

Bild 20

Bild 21

Bild 22

Bild 23

Bild 24

Bild 25

Bild 26

Bild 27

Bild 28

Bild 29

Bild 30

Bild 31

Bild 32

Bild 33

Bild 34

Bild 35

Bild 36

Bild 37

Bild 38

Bild 39

Bild 40

Bild 41

Bild 42

Bild 43

Bild 44

Bild 45

Bild 46

Bild 47

Bild 48

Bild 49

Bild 50

Bild 51

Bild 52

Bild 53

Bild 54

Bild 55

Bild 56

Bild 57

Bild 58

Bild 59

Bild 60

Bild 61

Bild 62

Bild 63

Bild 64